

Noir et humide

Théâtre

Jon Fosse · Christophe Laluque



Sur la scène du Théâtre Am Stram Gram, tu vas rencontrer Lene.

Lene est une enfant. Elle a ton âge.

Elle vit en Norvège dans une maison avec sa famille.

Aujourd'hui, Lene se dit qu'elle voudrait bien descendre toute seule... à la cave.

Bien sûr, elle est déjà allée à la cave, avec son père, sa mère, ou son grand frère, Asle. Mais jamais elle n'est descendue à la cave... toute seule.

Qu'est-ce qu'il y a à la cave ?

Est-ce que ça fait peur ?

Est-ce que Lene va réussir descendre toute seule... et nous emmener avec elle ?

QUESTIONS D'INTRODUCTION

Est-ce que tu as déjà voulu faire quelque chose d'interdit ?

Si oui, quoi ? Si non, pourquoi ?

Connais-tu un pays froid, enneigé, où il fait longtemps nuit ?

Est-ce que tu aimes les histoires qui font peur ? Lesquelles par exemple ?

Est-ce que tu as déjà été au théâtre ? Qu'est-ce que tu as vu ?

Est-ce que tu aimes qu'on te raconte des histoires ? Est-ce que tu aimes en inventer ?

Est-ce que tu aimes inventer dans ta tête des lieux, des atmosphères, des personnages quand tu lis une histoire ?

Est-ce que tu trouves que les mots, parfois, font de la musique ?

L'AUTEUR

Jon Fosse naît en Norvège en 1959.

Il grandit dans un village près de la mer et d'un fjord.

À peine adolescent, il commence à jouer dans un orchestre de rock et à écrire.

À vingt ans, il termine son premier roman, *Rouge, noir*.

Il est auteur de pièces de théâtre, de romans, d'essais, de poèmes et de livres pour enfants.

Jon Fosse est aujourd'hui, avec Ibsen, le dramaturge norvégien le plus joué dans le monde.

Ses œuvres sont traduites dans plus de quarante langues.

En 2023, Jon Fosse reçoit le prix Nobel de littérature, l'une des plus grandes récompenses pour un écrivain.



PETIT DICO

Suspense. Moment d'un film ou d'un livre où l'action tient le/la spectateur·ice ou le/la lecteur·ice dans l'attente angoissée de ce qui va se produire.

Texte de théâtre. Le plus souvent, c'est un type de texte qui raconte une histoire par l'intermédiaire de dialogues entre des personnages. Il est destiné à être mis en scène.

Personnage de théâtre. Personne fictive qui figure dans une pièce de théâtre et qui est jouée sur scène devant un public par un comédien ou une comédienne.

Identification. L'identification, c'est de reconnaître un peu de soi dans les actions, les impressions, les paroles d'un personnage; c'est d'avoir l'impression de vivre soi ce que le personnage vit sur scène.

Le minimalisme. En littérature, c'est une histoire dans laquelle il se passe peu de choses avec peu de mots. Mais dans ce «peu», il y a la vie. Pour le dire autrement: il y a «peu», mais le/la lecteur·ice (ou le/la spectateur·ice) ressent beaucoup de choses.

ÉCRITURE DE LA RÉPÉTITION

Peut-être que tu apprends à l'école à ne pas trop répéter les mêmes mots quand tu écris? Jon Fosse fait l'inverse. Il répète, il ressasse. Il le fait magnifiquement et cela crée un rythme très puissant. Comme l'explique Anders Olsson, président du comité Nobel: «C'est assez hypnotisant (...) C'est une musique qui se déploie (...) Il suffit de se couler dans cette musique, de se laisser happer (...)»

Voici un extrait de la pièce que tu vas découvrir. Ce n'est pas le vrai texte de la pièce *Noir et humide*: c'est un extrait dans lequel on a enlevé toutes les répétitions.

Tu peux le lire à voix haute.

Lene est assise sur le canapé dans le séjour au premier étage, et elle pense qu'aujourd'hui elle aurait bien voulu descendre toute seule à la cave. Bien sûr elle y est souvent allée, avec sa mère ou son père ou son frère Asle, mais jamais seule; elle n'a jamais osé, car il y fait noir et humide et il y a des odeurs... Et aujourd'hui, se dit Lene, elle aurait bien voulu. Mais sa mère est dans la cuisine, et jamais, se dit Lene, elle ne lui donnera la permission. Lene se dit que si sa mère allait faire un tour dehors elle pourrait enfin le faire.

Maintenant tu peux lire cet extrait: c'est l'extrait original, avec toutes les répétitions. Lis-le une première fois à voix haute, puis amuse-toi à souligner de couleurs différentes toutes les répétitions.

Lene est assise sur le canapé dans le séjour au premier étage, et elle pense qu'aujourd'hui elle aurait bien voulu descendre toute seule à la cave. Bien sûr elle est souvent allée à la cave, avec sa mère ou son père ou son frère Asle, mais jamais elle n'est descendue à la cave toute seule, ça elle n'a jamais osé, car à la cave il fait noir et humide et il y a des odeurs noires et humides. Et aujourd'hui, se dit Lene, elle aurait bien voulu descendre toute seule à la cave. Mais sa mère est dans la cuisine, et jamais, se dit Lene, jamais sa mère ne lui donnera la permission de descendre toute seule à la cave. Lene est assise sur le canapé et elle se dit que si sa mère allait faire un tour dehors elle pourrait enfin descendre toute seule à la cave où il fait noir et humide.

Lene est assise sur le canapé dans le séjour au premier étage, et elle pense qu'aujourd'hui elle aurait bien voulu descendre toute seule à la cave. Bien sûr elle est souvent allée à la cave, avec sa mère ou son père ou son frère Asle, mais jamais elle n'est descendue à la cave toute seule, ça elle n'a jamais osé, car à la cave il fait noir et humide et il y a des odeurs noires et humides. Et aujourd'hui, se dit Lene, elle aurait bien voulu descendre toute seule à la cave. Mais sa mère est dans la cuisine, et jamais, se dit Lene, jamais sa mère ne lui donnera la permission de descendre toute seule à la cave. Lene est assise sur le canapé et elle se dit que si sa mère allait faire un tour dehors elle pourrait enfin descendre toute seule à la cave où il fait noir et humide.

Tu as remarqué que presque tous les mots sont répétés ?
Quel effet cela procure, ces répétitions ?

Est-ce que tu as l'impression d'être dans la tête d'un personnage ? Lequel ?
Est-ce que tu sais que cela s'appelle être dans « le flux de conscience » d'un personnage ?

Est-ce que tu es d'accord à présent avec les mots utilisés plus haut pour décrire le style de Jon Fosse ? Tu peux entourer les mots avec lesquels tu es d'accord et expliquer pourquoi. Tu peux aussi rajouter des mots (sur les pointillés) pour dire tes propres impressions.

« Cela crée un rythme très puissant. » « C'est assez hypnotisant. »

« C'est une musique. » « Il suffit de se laisser happer. »

.....

.....

DIRE « JE » OU DIRE « IL, ELLE » ?

Dans la pièce que tu vas découvrir, tu vas vite te rendre compte que les dialogues sont très particuliers. Les personnages ne parlent pas à la première personne du singulier : ils ne disent pas « je », ou alors rarement. Ils parlent d'eux (le plus souvent) à la troisième personne du singulier : ils disent « il », ou « elle ».

Par exemple, tu n'entendras pas :

LENE. Je vois mon frère prendre appui sur ses bâtons pour se relever.

ASLE. Je suis debout sur mes skis à mi-côte.

LENE. Je vois mon frère Asle se hisser jusqu'en haut de la côte. - Qu'est-ce qu'il est fort, mon frère, je dis.

Mais tu entendras :

LENE. Lene voit son frère prendre appui sur ses bâtons pour se relever.

ASLE. Puis son frère Asle est debout sur ses skis à mi-côte.

LENE. Et Lene voit son frère Asle se hisser jusqu'en haut de la côte. - Qu'est-ce qu'il est fort, mon frère, se dit Lene.

Au départ, *Noir et humide* est un récit pour enfants. Ce n'est pas un texte de théâtre. C'est le metteur en scène Christophe Lалуque qui a décidé d'en faire une pièce de théâtre. Il a voulu rester fidèle au texte, mais ce n'est pas uniquement pour cette raison qu'il n'a pas transformé tous les « il » et les « elle » en « je ». Quelles sont les autres raisons ?

- Un comédien ou une comédienne peut se mettre dans la peau d'un personnage et le faire de manière très intense même en gardant du recul (en disant « il » ou « elle »).
- C'est très fort au théâtre de ne pas être simplement dans le dialogue mais d'être dans la tête d'un ou de plusieurs personnages.

QUESTIONS EN PARTAGE

Est-ce que le spectacle t'a plu ? Pourquoi ?
Qu'est-ce que tu as préféré ?

Comment était représentée la maison sur scène ?
Est-ce que c'était une bonne idée ? Pourquoi ?

Est-ce que tu trouves qu'il y avait du « suspense » ?

Est-ce que Lene, Asle et la mère étaient pleinement incarnés sur scène même si les comédien-nes ne disaient pas « je » ?

Est-ce que tu as eu l'impression d'être dans la tête d'un personnage ? De quel personnage ?

Quel(s) effet(s) les répétitions de mots t'ont-elles procurées ?

Est-ce que ce que vit Lene dans cette histoire t'a fait penser à une situation que tu as déjà vécue ?
Est-ce que tu t'es identifié-e à Lene ?

TON ESPACE-SOUVENIR

Cet espace est ton espace. C'est ton souvenir de *Noir et humide*. Mots, phrases, dessins, peinture, collages... tu peux y mettre ce que tu veux!

N'hésite pas à prendre une photo de ta création (ou à demander à un adulte de le faire) et à nous l'envoyer à l'adresse info@amstramgram.ch. Nous serons heureux-ses de la recevoir et de la transmettre à l'équipe du spectacle!

Pour les professeur-es
Le dossier de présentation du spectacle
est disponible ici, ainsi que sur
la page Presse de notre site internet.

